

RESONANCIAS

Fond Elysée

Programme de Résidences Artistiques franco-allemand

Le Goethe-Institut du Chili et l'Institut français du Chili proposent un programme de résidences artistiques franco-allemand dans lequel, cinq duos, formés chacun par un artiste allemand et un artiste français, pourront réaliser une résidence de recherche artistique, dans l'un des lieux de résidences associés au Chili.

L'objectif de ce programme est le développement d'un travail de recherche territorial qui s'oriente sur l'importance et la considération de problématiques locales, en diversifiant les réflexions possibles et solutions éventuelles avec la communauté, qu'elle soit artistique, scientifique, académique ou sociale. Nous considérons important de souligner la nécessité suite aux événements du 18 octobre 2019, que les résidences mènent une réflexion en lien avec les problématiques sociopolitiques de chaque territoire.

Les disciplines privilégiées dans ce programme sont : les arts visuels, les arts de la scène, l'art sonore, les arts médiatiques, le cinéma, l'architecture, l'urbanisme, en lien avec d'autres disciplines liées à la construction de la connaissance.

Les principaux axes d'intérêts sont: territoire + conflit, art + sciences, environnement + artivisme, participation (citoyenne, communauté, démocratie), etc.

Planification générale:

Le programme lance en février 2020 un appel à candidatures international dirigé à des duos franco-allemands, qui proposent un travail de recherche interdisciplinaire dans l'un des lieux de résidences locaux associés, à partir des profils présentés ci-dessous. La durée des résidences est d'un mois entre août 2020 et mai 2021.

24 février 2020 – 31 mai 2020	Appel à candidatures international
12 juin 2020	Publication des projets sélectionnés
Août 2020 – mai 2021	Réalisation des résidences
Juin 2021	Impression et diffusion de la publication sur les projets de résidences

Engagements partenaires locaux, Goethe-Institut et Institut français du Chili:

Les partenaires locaux accueillent les résidences et, à ce titre, s'engagent à fournir aux résidents un logement, un espace de travail, une connexion Internet et les toutes les conditions nécessaires au bon déroulement du processus de recherche, ainsi que de mettre en contact les résidents avec le milieu artistique local, académique, spécialiste, la communauté locale, etc. Le partenaire s'engage aussi à soutenir l'organisation de toutes les activités relatives à la résidence.

Un descriptif de chaque lieu partenaire est présenté ci-dessous.

Le GI et l'IF sont responsables de la gestion de l'appel à candidatures international, ainsi que du financement des voyages internationaux et nationaux, une participation aux per diem (20€ par jour/personne), et des honoraires pour une activité de diffusion telle qu'un workshop, un atelier, une rencontre, une étape de travail, etc... (500€ par personne).

Il existe également la possibilité de solliciter une aide aux coûts de production qui sera évaluée en fonction des projets.

Aux cours du programme, un travail éditorial sera réalisé sur les processus et résultats des résidences, qui sera ensuite diffusé via les réseaux du Goethe-Institut, de l'Institut français du Chili et des partenaires locaux.

Prérequis:

- Des duos composés d'un ou une participant/e allemand/e ou résidant en Allemagne et d'un ou une participant/e français/e ou résidant en France. Pourront être également évaluées des propositions de collectifs en fonction des possibilités d'accueil des lieux de résidence.
- La pratique de la langue espagnole d'au moins un membre de l'équipe est obligatoire, sauf indication contraire du lieu de résidence sélectionné.
- Le projet postulé doit être développé conjointement par les membres de l'équipe et spécifiquement en lien avec l'un des espaces de résidence du programme, en tenant compte de leurs profils.
- Il n'est pas obligatoire que le duo ait déjà travaillé ensemble auparavant mais il est en revanche impératif qu'au moins l'un des deux membres du groupe ait déjà une première expérience dans le développement de recherches et de propositions artistiques.
- Les postulants s'engagent à réaliser au moins une activité de diffusion de la recherche telle qu'un workshop, une rencontre, une étape de travail, une sortie de résidence, une activité à convenir avec l'espace d'accueil ainsi que le Goethe-Institut et l'Institut français.
- Chaque participant doit souscrire à une assurance santé et voyage.

Documents pour postuler:

La postulation doit se faire via le formulaire <https://forms.gle/L6JkSEStGGea8mhAA>, en espagnol, allemand ou français, exceptée la partie présentation du projet qui doit obligatoirement être en espagnol.

Les documents à fournir sont:

- Photocopies des passeports dont la date de fin de validité est postérieure au 31 décembre 2020.
- CV des participants.
- Portfolio ou documents de références individuels et communs avec un maximum de 10 œuvres/travaux récents, document qui ne doit pas dépasser les 10 MB en format PDF.
- Présentation du projet en espagnol, qui doit être en lien avec le lieu de résidence choisi.

Évaluation:

Le jury sera constitué de membres du Goethe-Institut, de l'Institut français du Chili, en collaboration avec les partenaires locaux. **Le jury se réserve le droit de modifier la quantité de projets financés.**

Pour l'évaluation des propositions, il sera pris en compte la pertinence de celles-ci avec le lieu de résidence choisi, ainsi que le lien avec les communautés locales, qu'il soit social, scientifique, académique et/ou artistique.

Envoi des postulations:

Demandes de renseignements avec objet du mail "Résidence Resonancias" à:
Fernanda Fábrega: residencias.goethe.cl@gmail.com (espagnol, allemand ou anglais)
Flore Colomine: f.colomine@institutofrances.cl (espagnol, français ou anglais)

Envoi des postulations à travers le formulaire suivant: <https://forms.gle/L6JkSEStGGea8mhAA>

PARTENAIRES / LIEUX DE RÉSIDENCE

1. SACO

Antofagasta, Région de Antofagasta
<http://proyectosaco.cl/espacio-isla/>



Profil résidence:

ISLA, espace de résidence de recherche et création dans le désert d'Atacama, avec un centre d'opération à Antofagasta ainsi qu'une plateforme d'exposition des résultats des résidences dans le cadre du **Festival International d'Art Contemporain SACO**, biennale d'Art contemporain.

Le désert d'Atacama est riche en minéraux, faisant de leur extraction une richesse économique non seulement régionale mais aussi nationale depuis des siècles. Les artistes en résidence, ce qui se déroulera pour la première fois en 2020, pourront découvrir l'histoire et l'état actuel du panorama géologique national à travers un lien déjà existant avec l'École de Géologie de l'Université Catholique du Nord.

Profil de la recherche ou des résidents:

Artistes avec un esprit aventurier ou intéressés de travailler sur le terrain, avec un regard sur la recherche et sensible aux paysages. Les résidents devront aussi supporter les voyages, souvent longs, qui se feront pendant le temps de résidence.

La recherche doit aboutir à une exposition présentée dans le cadre du Festival d'Art Contemporain SACO9: *maintenant ou jamais.*

Conditions d'accueil:

- Hébergement partagé pour 2 personnes
- Cuisine
- Espace de travail
- Wifi
- Appui logistique, orientation sur le terrain et accompagnement dans le processus créatif, spécialement sous les axes art et sciences (astronomie, géologie et archéologie)
- Accompagnement avec des Universités associées et des acteurs clés de la communauté locale et régionale
- Soutien matériel léger et équipement technique pour le montage de l'exposition à SACO9

Langue:

Communication en espagnol.

Dates privilégiées par l'espace de résidence:

Résidence à ISLA entre le 3 septembre et le 3 octobre 2020*.

Exposition à SACO9 : *Ahora o nunca*, entre le 25 septembre et le 19 novembre 2020.

*Les postulants peuvent toutefois proposer d'autres dates, qui seront ensuite évaluées par l'espace de résidence.

2. FIFV

Valparaíso, Région de Valparaíso

<http://fifv.cl/>



Profil résidence:

Depuis 10 ans, le Festival international de Photographie de Valparaiso (FIFV), invite des artistes internationaux à participer aux processus créatifs et à produire une œuvre dans la ville de Valparaiso, permettant ainsi de créer des expériences collaboratives. Au cours des dernières années, un patrimoine

photographique contemporain s'est constitué et a mis en valeur les thématiques qui préoccupent le monde actuel à partir de la particularité de notre identité.

Le FIFV reste attentif au questionnement constant sur la création de l'œuvre photographique contemporaine. Il propose à la communauté locale des écritures photographiques qui appellent à la réflexion et à la construction de la citoyenneté avec un regard critique, confrontant notre identité à différentes visions et créant ainsi des contenus visuels vivants.

Le FIFV possède un espace de résidence, **la Casa Espacio Buenos Aires 824**, dans lequel sont reçus chaque année, des auteurs étrangers afin de développer leurs axes de travail. Le FIFV est une plateforme à dimension humaine qui invite à la rencontre et offre un cadre idéal pour le développement de la création et l'expérimentation dans la ville de Valparaiso.

Profil de la recherche ou des résidents:

Le profil recherché pour cette résidence est celui qui évolue sans inconvénient majeur dans l'espace de création, où l'accent est mis sur l'expérimentation et l'investigation à partir de toutes les possibilités qu'offre la narration contemporaine. Seront pris en compte les projets autour de la photographie qui incluent également d'autres disciplines telles que l'image en mouvement, le son, la transmission, l'écriture, etc. Sera défini entre la direction artistique et les résidents, un terrain commun entre les écritures des artistes et les thématiques proposées par le festival.

Conditions d'accueil:

- Hébergement partagé pour 2 personnes
- Cuisine
- Espace de travail avec bibliothèque et photothèque
- Wifi
- Appui logistique, orientation sur le terrain et accompagnement dans le processus créatif
- La résidence sera accompagnée des nécessités pratiques aux volontés narratives
- Avec les résultats produits au cours de la résidence, une exposition sera montée au Parque cultural de Valparaiso ainsi qu'un livre dans la collection – Valparaiso – de FIFVediciones.

Langue:

Communication en espagnol et en anglais.

Dates privilégiées par l'espace de résidence:

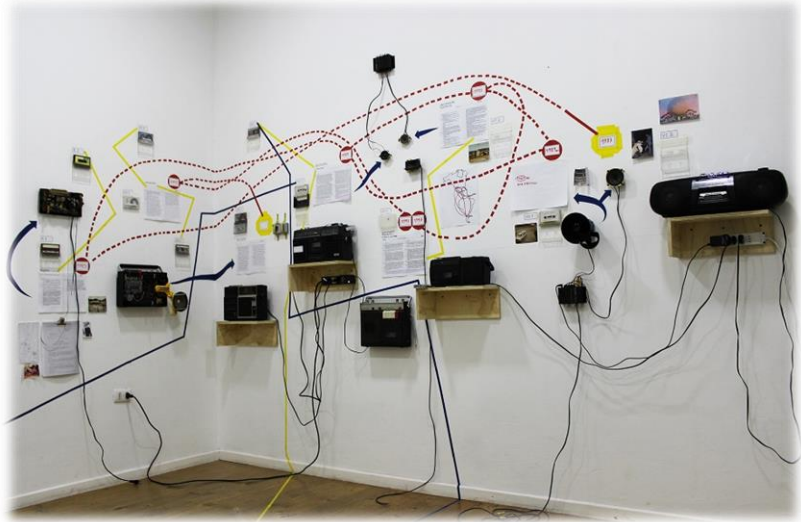
Entre le 1er octobre et le 1er novembre 2020, dans le cadre du FIFV2020 qui se réalisera du 24 au 30 octobre 2020*.

*Les postulants peuvent toutefois proposer d'autres dates, qui seront ensuite évaluées par l'espace de résidence.

3. B.A.S.E Tsonami

Valparaíso, Région de Valparaíso

<https://www.tsonami.cl/>



Profil résidence:

B.A.S.E TSONAMI est une instance de recherche et de création artistique centrée sur la recherche des relations entre l'art, le son, le territoire et la communauté, avec l'objectif de générer des œuvres ou processus flexibles qui se nourrissent des logiques de la ville de Valparaíso. Cet espace de résidence est considéré comme un moment propice de création honnête, qui doit être ouvert aux changements et aux échecs basés sur des méthodologies ouvertes et sans préjugés.

Profil de la recherche ou des résidents:

L'espace B.A.S.E recherche et promeut des projets de sites spécifiques, imaginés à partir du son, qui sont complètement développés à Valparaíso, et dans lesquels les artistes/chercheurs sont impliqués dans le contexte à partir de formes d'interactions différentes : humaines, géographiques, depuis l'observation, l'action et/ou l'enregistrement. La ville et ses logiques sont perçues comme le laboratoire nécessaire pour la réalisation d'expériences artistiques.

Il sera privilégié des artistes flexibles, qui répondent aux stimuli du contexte, qui voient la pratique artistique comme un outil relationnel avec le tissu social et urbain et surtout, qui pensent leur pratique à partir du son, en entendant le son comme une matière de recherche et de production artistique.

Conditions d'accueil:

- Hébergement partagé pour 2 personnes
- Cuisine
- Espace de travail et d'exposition
- Wifi
- Appui logistique, orientation sur le terrain et accompagnement dans le processus créatif

Langue:

Communication en espagnol et en anglais.

4. NAVE

Santiago, Región Metropolitana
<http://nave.io/residencias/>



Profil résidence:

NAVE est un espace de résidence dédié à la recherche et à la création des arts vivants contemporains, situé dans le cœur du quartier Yungay à Santiago. Sa mission est de collaborer, soutenir et nourrir les processus de recherche et de création liés aux arts de la danse, de la performance, de la musique et tous les arts qui sont liés au corps.

L'axe principal de NAVE est la résidence de créateurs, afin de promouvoir et soutenir les processus créatifs, ce qui fait de NAVE un espace inédit au Chili et innovateur en Amérique latine.

La partie consacrée aux résidences occupe une aile complète du bâtiment. Elle est pensée et équipée pour accueillir simultanément 10 résidents, qui en plus de pouvoir partager entre eux, ont accès aux salles de répétitions et espaces de travail dédiés à la danse.

Profil de la recherche ou des résidents:

Les projets doivent être liés à une recherche autour du corps, incluant des langages hybrides et transdisciplinaires ; le projet doit être une proposition de recherche par un processus de création (quelle que soit la phase dans laquelle ce processus se trouve). Les résidents doivent quant à eux proposer des moments de partages avec la communauté locale (artistique ou territoriale), tels que des ateliers ou laboratoires de restitution et de transmission de connaissances ainsi qu'une présentation de leur travail à la fin de la résidence (sans qu'il s'agisse d'une répétition publique).

Conditions d'accueil:

- Hébergement partagé pour 2 personnes
- Petits déjeuners
- Cuisine
- Wifi
- Espace de travail
- Accompagnement en production et technique
- Médiation avec l'environnement local
- Diffusion

Langue:

Communication en espagnol et en anglais.